

Vieille Chanson

A Song of the Woods

CHARLES H. MILLEVOYE

GEORGES BIZET

p

p

p

Dans les bois l'a-mou-reux Myr-
 Dream-ing of Lu-cet-te

til A - vait pris fau - vet - te lé - gè - re
 fair, Strayed Myr-til, a gal - lant lov - er

Ai - ma-bleoi-seau lui di - sait - il: Je te des -
 When lo, a wren He did en - snare, And with de -

pp

tine à ma ber-gè - re Pour prix du
light ex-claimed the ro - er: "This pret-ty

pp

don que j'au - rai fait Que de bai -
bird I'll give my love And kiss - es

sers, - que de bai - sers! Si ma Lu - cet - te,
ten shall be my due For ros - es red -

p

si ma Lu - cet - te M'en don - ne deux pour un bou -
Her heart did move And sweet Lu - cette gave me

p *poco cresc.* *animato*
 quet_ J'en au - rai dix, — j'en au - rai dix, ah!
 two. — Ah! Sweet Lu - cette! Ah! Sweet Lu - cette! Ah!

p *poco cresc.* *animato*
sempre cresc.

pp rall.
 — J'en au - rai dix pour la fau - vet - te.
 — Ten kiss es shall be, shall be my — due!
a tempo

colla voce pp *p*

p
 La fau - vet - te dans le val -
 But the prize — has flown a -

p

lon — A lais - sé son a - mi fi - de - le, Et tant
 way — Slip - ping thro' — his ea - ger fin - gers. And a -

pp legg.

fait, tant fait, tant fait, que de sa pri -
 lack! A - lack a day! Noth - ing but the

p

son El - le s'é - chappe à ti - re dai - le.
 song, No noth - ing but the song, the song lin - gers.

f *tr.*

f *dim.*

Ah! dit le ber - ger de - so - lé A - dieu les bai - sers de Lu -
 Ah! sad - ly then did Myr - til sigh A - dieu, sweet bird, a - dieu, sweet

cet - te! Tout mon bon - heur s'est en - vo - lé Sur les
 kiss - es! With thy de - part - ure hope doth fly - Adieu Lu -

pp

pp

ai - les — de la fau - vet - te! Myr - til re - tour - neau bois voi -
 cet - te — A - dieu love's kiss - es O'er - flow - ing was his cup of

sin — Pleu - rant la per - te qu'il a fai — dim. e rall.
 woe — With tears his foot - steps home - ward wend - - - 5

te. Soit par ha - sard, soit à des - sein, Dans le
 ing But Fate at last Doth fav - or show To the

bois se trou - vait Lu - cet - - te; Et sen - si - ble à ce
 shep - herd his sweet - heart send - - ing See, his sweetheart there stands

ga - ge de foi — El - le sor - tit de sa re - traite En lui di -
 With out - streched hands, And thus un - to her lov - er cries: The wren has

sant: — Con - so - le - toi, — Con - so - le - toi, Myr - til, — con - so - le -
 flown, — But I'm thine own — And thou art mine, Myr - til — for - ev - -

toi, ah! — Tu n'as per - du que la fau - vet - -
 er, Ah — The wren has flown, but I am thine a -

te.
 lone!